

## ChinaKoop - 圖林根自由邦大學與研究機構的中國知識平台

中國的經濟在過去十年以來快速增長，這使其做為研究與創新的推動力及貿易合作夥伴在國際間扮演著重要的角色。與此同時，中國作為競爭對手也因其內部的發展與在地緣政治中的影響力日益成為重要的關注焦點。

在這樣多重複雜的背景下，我們必須重新評估中國做為大學與研究機構合作夥伴的地位。德國聯邦政府嘗試透過指導方針<sup>1</sup>增加德國各地方學術界對於中國的認知，同時意圖探討與其合作中的矛盾關係。有鑑於此，提升德國學界行動者對中國的了解「是與中國順利平等開展科學與經濟合作的重要基礎.....與中國的合作必須遵循德國或歐洲科學體系的標準與目標，同時也理解中國背景下的脈絡與需求.....為此，德國學術界的參與者必須擁有足夠全面的資訊並以其為導向有意識的行動」<sup>2</sup>。此外，在德國政府針對中國戰略中，也將傳授對中國的認知作為核心主題。

基於此，德意志聯邦共和國聯邦教育及研究部<sup>3</sup>選出十個德國學術研究區域作為資助對象，旨在讓這些區域的學術單位透過與其他機構的交流拓展其對中國的認知與理解，並同時建立網絡關係與新的策略。在此背景下，耶拿大學獲得為期三年、總共約五十萬歐元的資助，用於和圖林根州其他學術界行動者共同協作將此計畫「圖林根自由邦大學與研究機構的中國知識平台」(China-Kompetenz-Plattform für Hochschulen und Forschungseinrichtungen in Thüringen) 付諸實踐。

### 一、目標宗旨

特別是對於耶拿這樣與中國有多層面關係的高科技產業區域而言，提升對中國的認知在合作關係中不可或缺。尤其是在建構與中國的合作及標準時，必須理解到在其特殊脈絡下的不同需求，同時考慮到德國與歐盟科學體系中的學術與倫理規範，並制定明確的行動方針及使合作關係合法且永續的資格認證方式。鑑此，此計畫的其中一項核心目標為制定資格認證，以考核德國學術參與者對中國認知的程度。除此之外，本計畫也意在討論並訂定與中國合作的策略，其中包含針對保護智慧財產權與軍民兩用技術與貨品等方面的行動方針。

---

<sup>1</sup> Richtlinie zur Förderung des regionalen Ausbaus der China-Kompetenz in der Wissenschaft

<sup>2</sup> BMBF, Bekanntmachung im Rahmen der Strategie der Bundesregierung zur Internationalisierung von Wissenschaft und Forschung Richtlinie zur Förderung des regionalen Ausbaus der China-Kompetenz in der Wissenschaft (Regio-China), [https://www.bmbf.de/bmbf/shareddocs/bekanntmachungen/de/2021/06/3684\\_bekanntmachung](https://www.bmbf.de/bmbf/shareddocs/bekanntmachungen/de/2021/06/3684_bekanntmachung) [abgerufen am 24.07.2023]

<sup>3</sup> BMBF: Bundesministerium für Bildung und Forschung

此外，加強德國學術界行動者的內部交流與協作也是此計畫的目標之一，以期彌補現有的知識與能力差距，並透過與中國各種形式的合作塑造合作形象。

## 二、目標對象

此計畫的目標群體包含行政人員、研究人員與年輕學者、學生、教師及所有對創立學術機構有興趣的人們。



圖表一：計畫措施的廣泛影響

## 三、具體策略

為達成宗旨，此計畫由以下八項要素組成：

### 1. 治理、管理與監督

耶拿大學的統籌辦公室為此計畫的聯絡點，負責統整知識及實踐目標。此外在計畫內部及外部各設有專家委員會提供專業知識、發揮監督職能。

### 2. 建立中國知識平台

各個地點的行動者得以在此計畫中彈性、去中心化的建立分散式網絡、與彼此交流與傳遞知識，不受聯絡點所在地的限制。此項目的核心目標為，建立永續的知識庫以記錄與傳遞成果與成功案例。

### 3. 檢測對中國認知的需求

為滿足計畫宗旨，我們將以問卷與深度訪談的結果作為基礎，分析現狀並據此了解目標群體的確切需求，以便為其提供適當精確的訊息、培訓與資格考核。

### 4. 潛力與實踐

在對建立合作形象特別重要的領域，如光學、永續發展、儲能及與中國有密切合作關的領域內，特別需要分析其潛力及應用範疇。尤其在涉及關鍵議題時，建立可以商討有爭議性話題的開放的對話形式以及內部的諮商模式至關重要，已藉由溝通理解與界定不同的思考與應對方式。

### 5. 能力與資格認證

我們將制定能力資格認證制度及相關課程，以提升與考核參與者對中國的認知與理解程度，並透過講師培訓計畫將其交給計畫合作夥伴。此認證以所有參與者為目標群體，旨在增加對中國的認識、提供對於中國國情、語言、文化、科學、經濟、公民社會領域的發展資訊，以及合作過程中的跨文化與倫理相關基礎知識。此外，我們將根據問卷及深度訪談的結果分析目標群眾的需求，據此為計劃目標群體制定資格認證與課程，特別是要引起年輕學者對此的注意力、培養他們的能力並建立起他們對中國知識的聯繫。

### 6. 制定中國策略

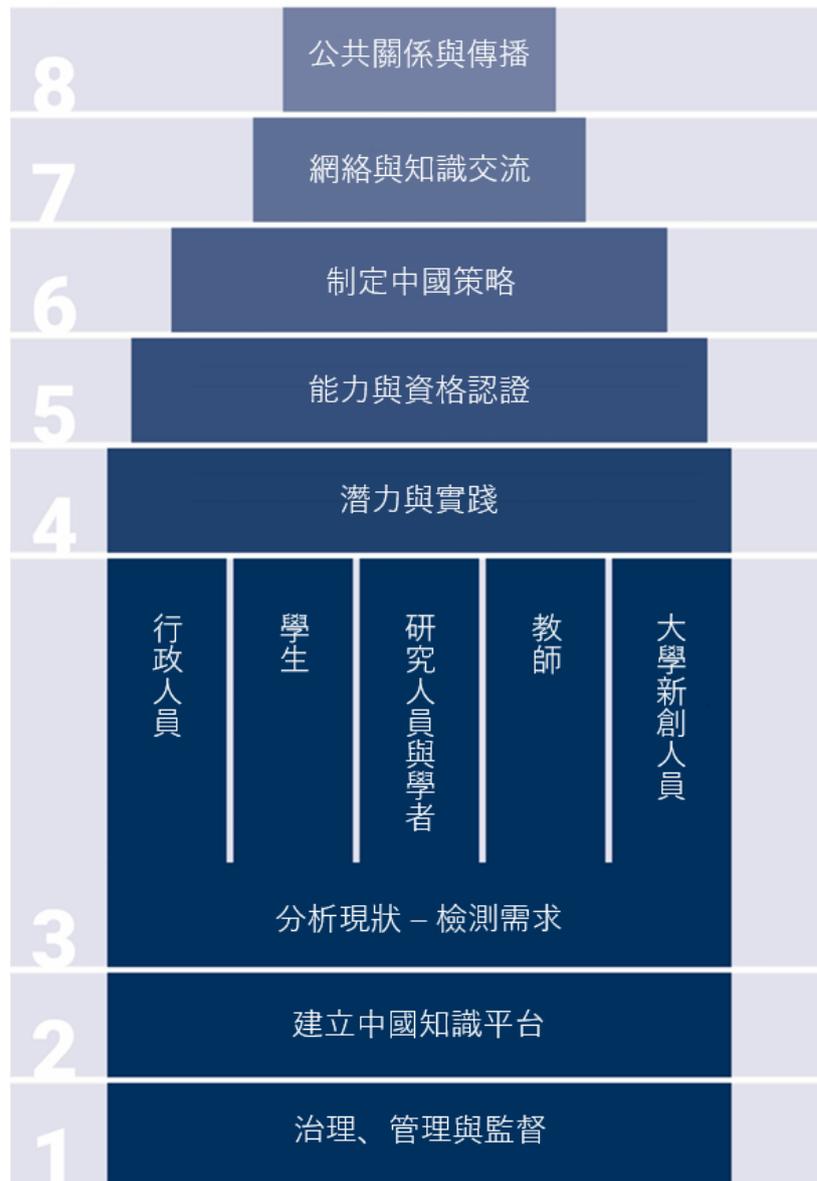
就機構層面而言，我們將制定一套針對與中國合作的策略，並設計對於正式協作關係的行動方針與審查程序，以對感興趣的機構提供支持。

### 7. 經濟、社會與政治的網絡與知識交流

網絡中的參與者們能夠透過國內與國際層面的討論做出貢獻，他們與中國中心的網絡及學術網絡有深入交流。資格認證的形式則被機構結合在僱員深造計畫或個別學科課程中。此外，機構也透過教師與畢業生傳播中國知識。

### 8. 公共關係與傳播

對外方面，有關中國的資訊與知識會針對目標群體發佈在各種渠道，以提高其對此議題的敏感度。



圖表二：計畫項目與目標

#### 四、項目團隊

項目領導：國際辦公室主任 Dr. Claudia Hillinger

項目主管：徐磊 Linus Schlüter

研究生學院代表： Dr. Alexander Schwarzkopf

耶拿大學研究和轉讓服務中心： Valerie Daldrup, Dr. Oliver Pänke

副校長辦公室： Dr. Karoline Oelsner

大學傳播部： Katja Bär

跨文化商業溝通系： Prof. Dr. Christoph Vatter

社會地理系： Jun.-Prof. Dr. Simon Runkel

經濟政治系： Prof. Dr. Andreas Freytag